



Gemeindebücherei Altrip
Maxstr. 22

67122 Altrip



Was für Altrip das Fischerfest ist für Kutztown das Folk Festival. Etwa 130.000 Besucher zählen die Veranstalter alljährlich und einer davon ist Brian Hay der seine Gefühle anschaulich beschreibt:

„Aufgewachsen mit Schnitz und Knepp, Singstunden und einem medizinischen Löwenzahnwein, den meine Großmutter an ihrem Bett aufbewahrte, wird meine Pennsylvania Dutch DNA in dieser Jahreszeit in Erwartung des Kutztown Folk Festivals aufgewühlt. Das neuntägige Fest der deutschen Kultur in Pennsylvania breitet sich über das Kutztown-Messegelände aus, mit genügend Apfelbutter und Hüttenkäse, Wurstsandwiches, Kutz-Fritten, Pfefferkohl, Maisfladen, Kuhfliegenkuchen und Hühnerpotfkuchen, um ein oder zwei Scheunen zu versorgen. Ich nehme an dieser Veranstaltung teil, seit ich ein Kind war und bin immer begeistert, nicht nur von den kulinarischen, sondern auch von den kulturellen Köstlichkeiten, die in einer familiären Fülle serviert werden.“



International Pen Pal Program

Altrip, Germany Kutztown, PA

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

obwohl uns diese Zeiten mitunter sehr einschränken, eröffnen sie einem auch Blicke in Zukunft und Vergangenheit. Erinnern Sie sich noch an die Zeit der Brieffreundschaften? Heute wieder ein hervorragendes Kommunikationsforum und wenn man das jetzt noch verbindet mit dem Wunsch der Gemeinde Altrip mit der Gemeinde Kutztown aus Pennsylvania eine Städtepartnerschaft einzugehen, sind wir schon bei der Idee des Pen Pal Programms als erstem Schritt zur Förderung des Gemeinschaftsgefühls.

Bürger*innen aus beiden Gemeinden pflegen eine Brieffreundschaft und tauschen sich aus. Jetzt werden möglicherweise einige Altriper sagen: „Mein Englisch ist aber nicht so gut“, das Pen Pal Programm ist jedoch dreisprachig angelegt. Neben Englisch und Deutsch ist auch Pälzisch eine Möglichkeit, da dies dem Pennsylvania Dutch sehr ähnlich ist.

Absender

Vertical lines for the sender's name.



Pennsylvania Dutch ist eine hauptsächlich auf vorderpfälzisch/kurpfälzischen Dialekten aufbauende Sprachvariante der deutschen Sprache in Nordamerika. Sie wird von mehreren hunderttausend Angehörigen der Pennsylvania Deitschen bzw. ihren Nachfahren in den US-Bundesstaaten Pennsylvania, Ohio und Indiana sowie im kanadischen Ontario gesprochen.

Sie sehen, beste Voraussetzungen für einen transatlantischen Austausch. Die Auswahl der Brieffreundschaftspaare und die Koordination des Postverkehrs übernehmen die Gemeindebüchereien in Altrip und Kutztown. Sie füllen nur die auf der letzten Seite befindliche und abtrennbare Anmeldung aus, geben Alter, Sprachkenntnisse und Präferenzen an, lassen sie der Gemeindebücherei zukommen und sind neugierig welche neuen Bekanntschaften auf Sie warten.

Beide Büchereien suchen dann nach eine/n passende/n Brieffreund*in und geben Ihnen den Vornamen. Um den Datenschutz zu gewährleisten, wird der Briefverkehr zuerst nur über die Gemeindebüchereien abgewickelt. Sie schreiben also einen Brief, adressieren ihn mit dem Vornamen und die Büchereien leiten diesen Brief an den Empfänger. Es bleibt Ihnen und Ihrem/r Brieffreund*in natürlich unbenommen bei beiderseitigem Einverständnis irgendwann Adresse oder Email auszutauschen. Kleinere Geschenke können dem Brief beigelegt werden.



In einem weiteren Schritt wollen wir ihnen die Gemeinde Kutztown in einer Präsentation im Regiozentrum etwas näher vorstellen. Der Zeitpunkt lässt sich momentan auf Grund der Coronaeinschränkungen leider noch nicht sagen.

Weitere Ideen wären:

- Gemeinsame Fotoausstellung (auch digital)
- Baumpflanzung
- Gegenseitige Besuche
- Infostände auf dem Altriper Fischerfest und dem Kutztown Folk Festival zur Partnergemeinde
- Austauschprogramm für Studierende (Stipendium)

Haben Sie Vorschläge? Gerne können Sie sich an der Ausgestaltung der Beziehung zu Kutztown beteiligen. Frau Firlus von der Gemeinde Altrip, Herr Alois Eitl sowie unser Bürgermeister Volker Mansky sind für Anregungen dankbar. Sprechen Sie uns einfach an!

The seeds of Kutztown were sown in 1755 when George (Coots) Kutz purchased 130 acres from Peter Wentz. It is the second oldest borough in Berks County. As with the rest of Berks County, Kutztown was settled mainly by Germans, most of whom came from an area in southwest Germany called the Palatinate, which borders the Rhine River...

... so werden die Anfänge der 5000 Einwohner zählenden Gemeinde im Osten Pennsylvanias beschrieben. Etwa 100km von Philadelphia und 170km von New York entfernt beherbergt der Ort zudem die Kutztown University of Pennsylvania mit etwa 13000 Studierenden.

Mit dem Pennsylvania German Cultural Heritage Center ist in Kutztown ein Volkskundemuseum und Forschungszentrum beheimatet, dass sich der Erhaltung und Förderung der deutschen Volkskultur in Pennsylvania widmet. Das Heritage



Center befindet sich auf der historischen Sharadin Farmstead und bietet Zugang zu historischen Gebäuden und Exponaten sowie einer Forschungsbibliothek. Saisonale Veranstaltungen, Konferenzen, Vorträgen und Aktivitäten sind integrativer Bestandteil ihrer Arbeit.

International Pen Pal Program Registration

Name:

Email oder Adresse:

Telefon:

Alter: Unter 18? Bitte Namen des/der Erziehungsberechtigten

Geschlecht: weiblich männlich

Präferenzen:

Gleiche Altersgruppe (+/- 5 Jahre)

Senioren 60+

Alter egal

weiblich männlich egal

häufiger Briefkontakt

unregelmäßiger Briefkontakt

Englisch Deutsch

Pälzisch / Pennsylvania Dutch

andere Sprache _____

Hobbys und Interessen:

